Manuale di istruzioni
User guide

CHVP725PBW
CHVP725PBB
CHVP783PSW
CHVP783PSB

INDICE

1. INDICE
2. Introduzione
3. Operazioni da effettuare prima dell'avvio iniziale e avvisi di sicurezza
4. Caratteristiche Tecniche dei refrigeratori verticali doppia porta
5. Montaggio e prima esecuzione del prodotto
6. Funzionamento del prodotto
7. Pulizia e manutenzione del prodotto e Trasporto
8. Modelli controllati Carel Ecobox e Carel Energy Saving
9. Guida alla risoluzione dei problemi
10. Norme di conformità

2. INTRODUZIONE

Invitiamo a leggere il presente manuale con attenzione prima di iniziare a usare il prodotto al fine di garantire una miglior efficienza dello stesso, ma soprattutto per evitare la comparsa di anomalie.
In tutti i processi produttivi vengono utilizzate tecnologie **"rispettose dell'ambiente"** oltre che materiali e refrigeranti che non danneggiano la natura.
Non siamo responsabili per eventuali danni al prodotto se non lo si utilizza in conformità con le linee guida e le informazioni contenute nel manuale e / o se si commettono errori da parte dell'utente.
Rilevare immediatamente al momento della consegna eventuali danni al refrigeratore. In caso di danni, si prega di contattare il rivenditore autorizzato entro e non oltre 24 ore.
Attenzione! Sarà necessario lasciar passare almeno 2 ore dopo il trasporto prima di mettere in funzione l'unità. Nel caso in cui il prodotto sia stato posizionato per un tempo prolungato in un ambiente, la cui temperatura era inferiore a 0°C, è necessario attendere che la stessa raggiunga +5°C, se non di più, prima di avviarlo.

3. OPERAZIONI DA EFFETTUARE PRIMA DELL'AVVIO INIZIALE E AVVISI DI SICUREZZA

- Controllare che non ci siano guasti non appena si riceve il prodotto acquistato. In caso di danni, contattare il rivenditore entro e non oltre 24 ore.
- Si prega di leggere il manuale di istruzioni prima del posizionamento dell'unità e del suo primo avvio, e vi chiediamo di tenerlo come riferimento per delucidazioni in merito alla risoluzione di eventuali problemi. La nostra azienda non è responsabile di eventuali danni, malfunzionamenti o errori di utilizzo.
- L'imballaggio del prodotto è costituito da materiale riciclabile, pertanto è da smaltire nell'apposito contenitore di raccolta.
- L'unità menzionata è stata progettata e prodotta in conformità con le norme di sicurezza nazionali ed internazionali.
- Il prodotto riporta un simbolo che specifica quali sono le apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) destinate allo smaltimento. Di conseguenza, l'utente deve rispettare la direttiva europea 2002/96/CE per il riciclo del prodotto, al fine di ridurre l'impatto ambientale.
- Si consiglia di rivolgersi al servizio autorizzato per ottenere le Informazioni necessarie riguardo lo smaltimento del prodotto. L'apparecchio deve essere definitivamente consegnato al centro di smaltimento locale di riferimento.
- L'impianto della rete elettrica deve essere conforme alle normative nazionali.
- Sull'etichetta del prodotto sono dichiarati voltaggio e frequenza. Nel caso in cui si utilizzi una tensione diversa, il prodotto può subire danni, essere inutilizzabile o si può incorrere in un incendio.
- Prima di mettere in funzione l'unità, assicurarsi che la messa a terra sia sufficiente e controllare la tensione di rete con il servizio competente o un elettricista qualificato.
- L'azienda produttrice non si assume alcuna responsabilità per eventuali guasti o danni nel caso in cui si utilizzi l'unità in assenza di messa a terra.
- Per evitare scosse elettriche e rischio di incendio, la rete elettrica a cui il prodotto viene collegato deve godere di un interruttore di corrente e un fusibile.
- Non utilizzare prese multiple e cavi di prolunga.

- Chiamare il servizio competente in caso di dubbi sul corretto funzionamento della rete elettrica mentre l'unità è in funzione.
- In caso di spegnimento improvviso, rimuovere la spina del prodotto dalla presa. Per riavviare, attendere 20 minuti, dopo l'arrivo di corrente elettrica, mettere la spina. Gli sbalzi di tensione possono causare danni al prodotto e può causare incendi.
- Non tirare, attorcigliare o danneggiare il cavo.
- Non collegare o spegnere l'unità con mani bagnate per evitare scosse elettriche.
- Estrarre sempre la spina elettrica durante la rimozione del prodotto. Non tirare mai solo il cavo.
- Non collegare spine danneggiate o usurate.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un'assistenza tecnica per evitare una situazione pericolosa.
- Il prodotto deve essere installato, posizionato e pulito così come è specificato sul manuale. Non svolgere operazioni che siano diverse da quelle descritte nel manuale. Le condizioni di garanzia non coprono eventuali danni al prodotto se questi sono stati commessi dall'utente.
- Assicurarsi che le porte dell'unità siano chiuse correttamente. In caso contrario l'unità non svolgerebbe la sua funzione come da manuale.
- Non collegare e non utilizzare un prodotto danneggiato. Si prega di informare sempre il servizio autorizzato.
- Non rimuovere le griglie di ventilazione se non è specificato nel manuale, altrimenti potrebbe essere rischioso nel caso in cui si tocchino parti elettriche durante l'eventuale rimozione di esse.
- Se il prodotto presenta un guasto, è a discrezione del consumatore continuare ad inserire o meno gli alimenti al suo interno. L'azienda produttrice non si assume alcuna responsabilità dinanzi all'uso improprio dell'unità e alla conseguente alterazione degli alimenti in esso contenuti.
- Se il prodotto è danneggiato e non funziona correttamente, rimuovere la spina dalla presa. Trasferire i prodotti in un luogo adatto al freddo e chiamare immediatamente il servizio autorizzato più vicino.
- Assicurarsi sempre che ogni tipo di intervento tecnico sul prodotto sia eseguito solo da un servizio autorizzato. Far eseguire le operazioni di manutenzione e riparazione solo da un servizio autorizzato.
- La sostituzione delle parti elettriche deve essere effettuata da un servizio autorizzato.
- Sostituire le parti del prodotto solo con ricambi originali.
- Evitare di utilizzare prodotti o materiali non consigliati o espressamente vietati dall'azienda produttrice.
- Non riparare o effettuare la manutenzione del prodotto quando quest'ultimo è collegato.
- Prestare particolare attenzione alla porta in vetro, sia per quanto concerne il contatto con oggetti appuntiti o affilati, sia per quanto riguarda il suo eventuale contatto con materiale caldo, poichè ciò potrebbe provocare la sua rottura.
- Il prodotto è stato progettato per un uso in ambienti interni.
- Non posizionare la vetrina in prossimità di fonti di calore e nemmeno esporli direttamente alla luce solare. In caso contrario, potrebbero essere compromesse le prestazioni dell'unità, o anche danneggiate alcune parti di essa o addirittura potrebbe risultare inutilizzabile. Inoltre, ricorda che i raggi UV possono anche alterare le sostanze nutritive contenute negli alimenti con confezioni trasparenti. L'unità non deve essere esposta alla luce solare anche quando è vuota.

- Il prodotto non è adatto all'uso in ambienti a rischio d'incendio.
- Posizionare il prodotto dove le aree di ventilazione non vengono ostruite.
- Non posizionare il prodotto in ambienti altamente umidi e / o corrosivi.
- Non posizionare il prodotto in ambienti aperti dove può entrare l'acqua, se non diversamente indicato.
- Durante la pulizia del prodotto e degli ambienti circostanti utilizzare un panno umido. In caso contrario, l'acqua potrebbe penetrare all'interno delle componenti elettriche del prodotto causando scosse elettriche e rischio di incendio.
- Dopo aver posizionato il prodotto, attendere un'ora prima di metterlo in funzione.
- Non spostare il refrigeratore quando è collegato.
- Si consiglia di trasportare, spostare o conservare il prodotto seguendo le normali condizioni d'uso, al fine di proteggerlo da eventuali danni. In caso contrario, non è più possibile godere della garanzia dell'unità.
- Non riposizionare o spostare l'unità facendo leva sulle ruote del refrigeratore mentre è carico.
- Posizionare il prodotto su una superficie piana. Se l'unità sembra essere inclinata, regolare prima i piedini e subito dopo posizionare il prodotto.
- Pulire l'interno del prodotto prima dell'uso.
- Nel caso in cui si inserisca cibo non confezionato all'interno del refrigeratore, i liquidi potrebbero corrodere le parti metalliche dell'unità, causare l'ingiallimento delle componenti in plastica, non garantire ottime condizioni igieniche, produrre cattivi odori o provocare la formazione di microrganismi dannosi per la vostra salute.
- I materiali esplosivi come bombolette spray a propellente infiammabile non devono essere conservati nel prodotto.
- Non consentire ai bambini di giocare in prossimità dell'unità o di entrarci.
- All'interno dell'unità troverete un involucro contenente il manuale d'istruzioni e le chiavi del prodotto, da conservare necessariamente e da tenere lontani dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 12 anni e da persone che presentano incapacità mentali o che sono semplicemente inesperte, a meno che non godano di supervisione o abbiano ricevuto le necessarie informazioni sui pericoli in cui si potrebbe incorre nell'utilizzo improprio del prodotto.

CONTROLLARE IL TIPO DI GAS REFRIGERANTE DALL'ETICHETTA INFORMATIVA
VALIDO SOLO PER I MODELLI CHE CONTENGONO GAS R600a E R290:

l gas R290/R600 sono usati in alcuni modelli, indicati nel presente manuale di istruzioni. I gas R290/R600 sono gas rispettosi dell'ambiente, utilizzati nelle apparecchiature che dispongono di una capacità di raffreddamento efficace. Questi gas sono infiammabili solo in alcune condizioni. Sarà necessario attenersi alle seguenti regole qualora si desideri operare in condizioni di funzionamento normali:

AVVERTENZA: Verificare che le aperture di ventilazione, sia sull'apparecchiatura che nella struttura da incasso, siano libere da ostruzioni;

AVVERTENZA: Pulire tutte le eventuali vie di aerazione ostruite;

AVVERTENZA: Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare lo sbrinamento.

AVVERTENZA: Non danneggiare il circuito refrigerante.

AVVERTENZA: Non usare apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti del refrigeratore pensati per lo stoccaggio del cibo.

AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di infiammabilità, l'installazione dell'unità dovrebbe essere effettuata solo da personale autorizzato.

Consentire unicamente al personale di assistenza autorizzato di intervenire sul dispositivo per gli interventi di manutenzione, riparazione, o interventi di altro tipo.

In caso di gelo e neve, scollegare il dispositivo e lasciare che il processo di sbrinamento avvenga in modo naturale.

Scegliere componenti originali per tutte le componenti che devono essere sostituite sul prodotto.

4. CARATTERISTICHE TECNICHE DEI REFRIGERATORI VERTICALI DOPPIA PORTA

CARATTERISTICHE TECNICHE		CHVP783PSW/B		CHVP725PBW/B
Temperatura di funzionamento	°C	0 / 10		0 / 10
Consumo di energia	kwh/24h	Rimandiamo alla targhetta...		
Alimentazione	W			
Tensione/frequenza	V/hz			
Dimensioni esterne	LxPxH (mm)	880 x 712 x 2001		880 x 715 x 2009
Dimensioni interne	LxPxH (mm)	805 x 531 x 1386		805 x 614 x 1571
Massimo carico per ripiano	Kg	71		71

CLASSE CLIMATICA: 4

Classi climatiche			
Classe	**Temperatura**	**Umidità relativa %**	**Punto di rugiada**
0	20	50	9,3
1	16	80	12,6
2	22	65	15,2
3	25	60	16,7
4	30	55	20,0
5	40	40	23,9
6	27	70	21,1
7	35	75	30,0
8	24	55	14,4

5. MONTAGGIO E PRIMA ESECUZIONE DEL PRODOTTO

La circolazione dell'aria nella parte posteriore è necessaria affinchè l'unità funzioni in modo efficiente.
Lasciare uno spazio minimo di 10 cm dalle pareti circostanti per garantire una corretta circolazione dell'aria.
Pulire l'unità prima dell'avvio (Vedi sezione dedicata alla Pulizia).
Il refrigeratore è ora pronto per essere messo in funzione.

6. FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO

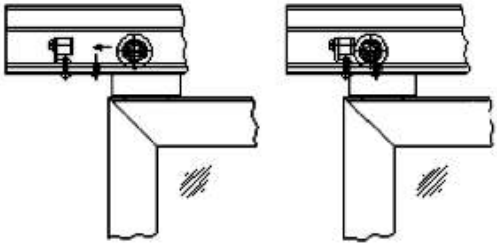
Il termostato del refrigeratore è già preimpostato. Tuttavia, la temperatura interna del refrigeratore è spesso influenzata da alcuni fattori quali posizione, temperatura ambiente, tempo e frequenza di apertura delle porte, perciò il termostato va impostato conformemente ai suddetti parametri.
Si consiglia di non bloccare i condotti di circolazione dell'aria all'interno dell'unità, soprattutto nel momento in cui si dispongono i vari prodotti alimentari. In caso contrario, possono verificarsi variazioni di temperatura indesiderate tra gli scomparti superiori e inferiori del refrigeratore.
Il pannello di controllo si trova sulla griglia di ventilazione ed è costituito dal:

- termostato digitale da cui è possibile comandare lo spegnimento del refrigeratore e lo spegnimento della luce; in alcuni modelli, questa è comandata da un interruttore.

ATTENZIONE: assicurarsi che il frigo sia perfettamente a livello con il pavimento. In caso contrario, le porte potrebbero non essere ben allineate e non combaciare con la struttura del frigo. Ciò causerebbe l'ingresso di aria calda all'interno e creazione di condensa e/o ghiaccio sulle pareti e componenti.

Funzionalità, rimozione e installazione delle Porte Scorrevoli (CHVP783PSW/B):
Per aprire la porta, scorrere la stessa dalla parte opposta. Per bloccarla e favorire l'operazione di carico e scarico degli alimenti in maniera comoda, aprirla completamente fino a termine del binario.
Per rimuovere la porta, sollevare e farla scorrere fino a fuoriuscita dal binario superiore. Staccare la molla di ritorno per favorire la completa rimozione.

PORTA DESTRA

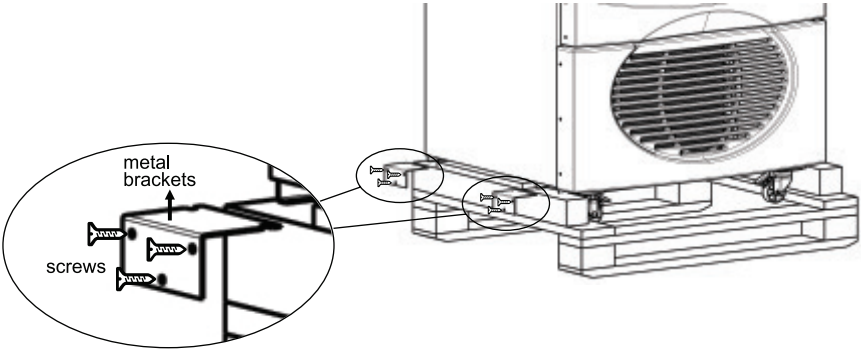


Per installare la porta, avvicinare il componente alla cornice della vetrina, collegare la molla di ritorno, incassare le ruote nel binario superiore e far scorrere fino a completo inserimento.
In caso contrario, le porte potrebbero non essere ben allineate e non combaciare con la struttura del frigo. Ciò causerebbe l'ingresso di aria calda all'interno e creazione di condensa e/o ghiaccio sulle pareti e componenti.

Funzionalità, rimozione e installazione delle Porte Battenti (CHVP725PBW/B):
Questi modelli presentano porte a battente con apertura tradizionale.
Per rimuoverle è necessario smontare il cardine superiore e dopo aver smontato la griglia di ventilazione anteriore, la staffa inferiore.
Procedere in maniera inversa per il montaggio.

Rimuovere il Pallet e inserire i piedini
Per i modelli che presentano le staffe in metallo
Il prodotto viene fissato con quattro staffe metalliche su pallet di legno al momento della spedizione. Si prega di seguire le istruzioni riportate di seguito prima di posizionare l'unità.

Svitare i tre bulloni e rimuovere i sostegni in metallo e il pallet in legno nelle parti anteriori e posteriori con un apposito strumento. In seguito, sfilare l'unità dal pallet.



Per i modelli che non presentano staffe in metallo

L'unità si presenta su una pedana di legno, fissato al corpo con quattro angoli. Si prega di effettuare le seguenti operazioni per sfilare il pallet prima che il corpo sia posizionato in modo definitivo:

- Tagliare le quattro fascette di fissaggio del pallet in legno ancorate al corpo del refrigeratore aiutandoti con un adeguato utensile;
- Staccare con cura il pallet dalla base del refrigeratore. I piedini dell'unità, spesso, sono posti all'interno della stessa. Inserirli subito al prodotto, avvitandoli nella parte inferiore e regolare l'altezza dell'unità.

Regolare l'altezza del prodotto

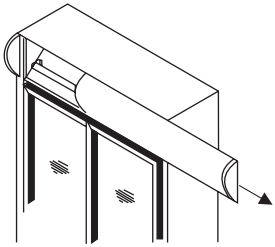
Non rimuovere mai i blocchi delle porte prima di aver posizionato in maniera definitiva l'unità.
Per regolare l'altezza si consiglia di intervenire manualmente sui piedini, avvitandoli o svitandoli.

Montare le mensole:

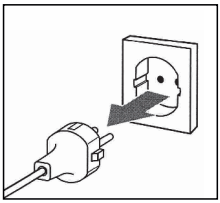
All'interno del frigo sono presenti delle mensole e i loro supporti. Si consiglia di seguire le seguenti istruzioni per il montaggio delle mensole:

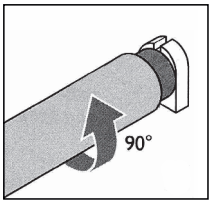
- posizionare le clip nei rispettivi fori della cremagliera.
- Tenere il ripiano inclinato da un lato e inserire le clip ai supporti corrispondenti.
- Fare lo stesso per i restanti ripiani e montarli tutti.
- Se presente, posiziona l'ultimo ripiano sulla base del frigo.

Rimozione dell'opalina (opzionale):
Se per qualche motivo l'opalina deve essere rimossa, procedere come segue: rimuovere la chiusura laterale e sfilare l'opalina in PVC.

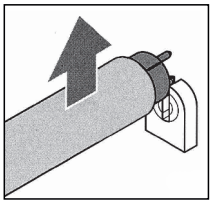


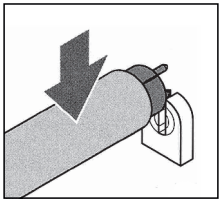
Sostituire le barre led:
Prima di smontare il led, scollegare sempre il refrigeratore. Dopo aver smontato la copertura del led presente nell'unità, bisogna rimuovere il led e sostituirlo con un altro che presenti le stesse caratteristiche del precedente (dimensioni, energia, ect.)

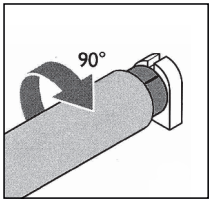

Staccare la spina dell'unità.



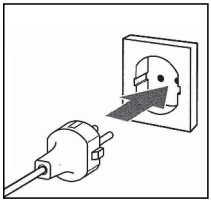
Ruotare di 90° la barra led.


Rimuovere la barra led danneggiata.


Posiziona la nuova barra led.



Farla ruotare di 90°


Riaccendi il refrigeratore.

ATTENZIONE: il frigo presenta un'illuminazione a led. Se il led non funziona oppure funziona ad intermittenza, si prega di rivolgersi al servizio di assistenza tecnica per ripararlo nel più breve tempo possibile. Non provare a ripararlo in autonomia. Si consiglia di non lasciare l'unità in funzione senza prima aver risolto il problema del sistema di illuminazione.

7. PULIZIA E MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

Pulisci ed effettua la manutenzione del prodotto in modo da poter ottenere una miglior produttività del refrigeratore.

Non usare mai alcool, prodotti in polvere o altri solventi poco delicati. Rimuovere sempre la spina dalla presa prima della pulizia. Utilizzare 1 litro di acqua diluito con 2 cucchiaini di bicarbonato di sodio per pulire il refrigeratore. È possibile pulire l'esterno dell'unità con un panno umido e dopo asciugarla con un panno asciutto.

Se è presente la vaschetta che raccoglie l'acqua di condensa, la quale evapora automaticamente, è fondamentale pulirla una volta all'anno con un panno umido. L'unità è stata progettata per non creare ghiaccio. Tuttavia, se l'unità viene messa in funzione in un ambiente molto umido o se la porta resta aperta molto spesso, può formarsi del ghiaccio.

Per lo sbrinamento manuale:

regolare il termostato a zero e scollegare l'unità. Rimuovere tutti i prodotti alimentari dal suo interno, disporli in un ambiente freddo o avvolgerli con un materiale isolante. Aprire la porta e consentire lo sbrinamento. Non utilizzare alcun raschietto o altri strumenti affilati e/o appuntiti per la rimozione del ghiaccio.

ATTENZIONE: non usare mai acqua calda, riscaldamento elettrico, utensili affilati e/o appuntiti in quanto potrebbero danneggiare l'unità.

Vacanze / Interrompere l'uso per un po' di tempo:

Qualora si preveda di interrompere il funzionamento dell'isola per brevi periodi di tempo, non scollegarlo dal circuito di corrente. Qualora si preveda di interrompere il funzionamento dell'unità a lungo, è necessario scollegarlo dal circuito di corrente ed estrarre i prodotti contenuti al suo interno. Dopo il processo di sbrinamento, pulire e asciugare la superficie interna con un panno umido. Per evitare la formazione di cattivi odori, lasciare un coperchio aperto.

Attenzione: Nel sistema isolante del refrigeratore viene usato il Gas di Espansione (C-Pentano). In fase di smaltimento del corpo del dispositivo sarà necessario osservare le leggi e le regole applicabili nel paese in cui viene usato il dispositivo.

La pulizia del condensatore deve essere svolta almeno due volte all'anno da un servizio di assistenza tecnica.

8. MODELLI CONTROLLATI CAREL ECOBOX E CAREL ENERGY SAVING:

L'unità di controllo lampeggia per alcuni secondi al fine di verificare che tutti i collegamenti siano stati eseguiti correttamente non appena il refrigeratore viene collegato. Non si tratta di un'anomalia di funzionamento. Quindi, il display indicherà la temperatura attuale. La temperatura impostata è stata regolata al fine di conservare le bevande a una temperatura ottimale. Non cercare di modificare le impostazioni.

CAREL ECOBOX CAREL ENERGY SAVING TYPE 1 CAREL ENERGY SAVING TYPE 2

LUCE: premendo per almeno 0,5 secondi la tastiera, lo stato della spia viene modificato. Premendo la tastie¬ra, e prima che lo stato della spia venga modificato, sul display compare ON od OFF per avvertire del fatto che lo stato della spia sta per essere modificato.

MODALITÀ DIURNA/NOTTURNA: Il termostato varia modalità in modo automatico. Se la porta rimane chiu¬sa continuamente per più di quattro ore, la modalità del termostato sarà notturna, e le luci verranno spente. Le luci possono essere accese o spente premendo il tasto illuminazione. Se la porta viene aperta in modalità nottur¬na, significa che la modalità sarà diurna. In modalità notturna il refrigeratore consuma meno energia. Per modifica¬re la modalità e impostare la modalità notturna, sarà necessario premere il pulsante giorno-notte; dopo 60 secondi dalla pressione la modalità verrà impostata su notturna.

ECO **MODALITÀ ECO:** Premendo la tastiera per almeno 3 secondi, verrà attivata la modalità ECO (se la modalità Eco è in funzione allora verrà terminata, se è in attesa verrà avviata). Premendo la tastie¬ra prima del passaggio in modalità ECO, sul display comparirà "ECO" e il passaggio verrà effettuato; in alternativa comparirà la dicitura "nor" (normale) per avvertire del fatto che la modalità di funzionamento sta per cambiare.
Qualora il termostato si trovi in modalità ECO, il refrigeratore consumerà meno energia.

9. GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se il refrigeratore non funziona;

- Controllare che sia correttamente collegato alla presa di corrente
- Controllare che alla presa di corrente arrivi tensione elettrica
- Controllare che non si sia bruciato un fusibile.

Se il refrigeratore funziona con maggiore frequenza rispetto a quanto desiderato;

- Controllare se la porta viene aperta troppo frequentemente o lasciata aperta a lungo.
- Controllare che il termostato non sia impostato su valori più elevati rispetto a quanto desiderato
- Controllare se lo scomparto del compressore è adeguatamente ventilato oppure se lo scomparto dello stesso deve essere pulito.

Se il refrigeratore non raffredda abbastanza:

- controllare l'impostazione della temperatura;
- controllare se la porta viene aperta troppo frequentemente o lasciata aperta a lungo;

- controllare se la circolazione dell'aria interna è interrotta da un sovraccarico;
- forse non sono state eseguite le operazioni di pulizia e manutenzione del condensatore (Cfr. Sezione 7)

Se ci sono cattivi odori nel refrigeratore;

- Controllare se gli eventuali alimenti che emettono questi odori sono conservati in contenitori senza coperchio
- Controllare se la parte interna è adeguatamente pulita

Dopo aver verificato i summenzionati punti, e dopo aver eseguito quanto indicato, qualora il refrigeratore continui a funzionare in modo insoddisfacente, contattare il centro assistenza più vicino, comunicando loro il problema, il modello, e il numero di serie del proprio refrigeratore.

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Diversi refrigeratori contengono un agente schiumogeno per il materiale termoisolante che, a sua volta, contiene il ciclopentano. Quest'ultimo necessita di una procedura di smaltimento speciale.
Se desideri smaltire o rottamare il tuo prodotto, contatta i nostri centri di assistenza autorizzati per ricevere le informazioni necessarie. Il dispositivo deve essere definitivamente consegnato al centro di smaltimento AEEE / WEEE locale.
Prima di liberarti del prodotto:

- è necessario rimuovere il coperchio, la maniglia e le ruote per evitare che i bambini o gli animali rimangano intrappolati al suo interno;
- lasciare le mensole all'interno dell'unità per evitare che i bambini si introducano facilmente;
- se il gas R290/R600a viene utilizzato come unità refrigerante, rivolgersi alle autorità locali per lo smaltimento sicuro di questo prodotto;
- il materiale isolante contiene il ciclopentano. Quest'ultimo necessita di una procedura di smaltimento speciale. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio del prodotto negli appositi contenitori. Si prega, inoltre, di contattare le autorità locali per lo smaltimento sicuro del prodotto;
- il gas nel refrigeratore e il materiale isolate presenti nel prodotto richiedono procedure di smaltimento speciali. Assicurarsi che nessun tubo collocato nella parte posteriore del prodotto sia stato danneggiato prima dello smaltimento.

10. NORME DI CONFORMITÀ

I refrigeratori doppia porta descritti nel presente manuale sono stati prodotti e ispezionati in conformità con le seguenti normative
TS EN ISO 23953-1
TS EN ISO 23953-2
TS EN 60335-2-89
IEC 60335-2-89
2006/95/EC,
2004/108/CE

AVVERTENZE E INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SECONDO (EU) 2019/2024 REGOLAMENTO REQUISITI PER LA PROGETTAZIONE ECOCOMPATIBILE

a) L'impostazione della temperatura consigliata in ogni scomparto per una conservazione ottimale degli alimenti; Si prega di vedere la temperatura di utilizzo consigliata del frigorifero nelle tabelle sottostanti. Si prega di consultare la targhetta per la classe climatica e la classe di temperatura dell'armadio.

Refrigeratori per bevande*

Temperatura Classe	Temperatura Consigliata		
	min.	max.	media
K1	0,0°C	7,0°C	3,5°C
K2	-1,0°C	6,0°C	2,5°C
K3	-3,5°C	1°C	-1°C
K4	1,0°C	9,0°C	5,0°C
S	Modifiche in base alle esigenze del cliente		

Vetrinette per gelato*

Temperatura Classe	Temperatura Consigliata
G1	fra -14,0°C & -10°C
G2	fra -16,0°C & -10°C
G3	fra -18,0°C & -10°C
L1	<-15,0°C
L2	<-12,0°C
L3	<-12,0°C
S	Modifiche in base alle esigenze del cliente

Congelatori per gelato*

Temperatura Classe	Temperatura Consigliata
C1	<-16,0°C
C2	-<5,0°C
S	Modifiche in base alle esigenze del cliente

Armadi per supermercati*

Temperatura Classe	Temperatura Consigliata
L1	<-15,0°C
L2	<-12,0°C
L3	<-12,0°C
M0	fra +4°C & -1°C
M*	fra +6°C & -1°C
M1	fra +5°C & -1°C
M2	fra +7°C & -1°C
H1	fra +10°C & 1°C
H2	fra +10°C & -1°C
S	Modifiche in base alle esigenze del cliente

* Le classi di temperatura e i valori di temperatura raccomandati sono presi da standard internazionali che sono EN16901, EN16902, EN23953 e EN16838

b) Se l'armadio funziona (eccetto i refrigeratori per bevande) al di sopra delle temperature consigliate per un lungo periodo, i prodotti all'interno dell'armadio potrebbero deteriorarsi.

c) Per refrigeratori per bevande:

CC1	Questo apparecchio è destinato a funzionare in climi dove la temperatura massima e l'umidità sono rispettivamente di 25 ° C e 60% Rh
CC2	Questo apparecchio è destinato a funzionare in climi dove la temperatura massima e l'umidità sono rispettivamente 32,2 ° C e 65% Rh
CC3	Questo apparecchio è destinato a funzionare in climi in cui la temperatura massima e l'umidità sono rispettivamente 40,6 ° C e 75% Rh

Congelatori per gelato

A	Questo apparecchio è destinato a funzionare in climi dove la temperatura e l'umidità variano rispettivamente da 16° C a 30° C e dal 55% Rh all'80%
B	Questo apparecchio è destinato a funzionare in climi dove la temperatura e l'umidità variano rispettivamente da 16° C a 35° C e da 55% Rh a 80%
C	Questo apparecchio è destinato a funzionare in climi dove la temperatura e l'umidità variano rispettivamente da 16° C a 40° C e da 40% Rh a 80%

Per supermercati e armadietti

Classe	Temperatura	Umidità relativa
0	20°C	50%
1	16°C	80%
2	22°C	65%
3	25°C	60%
4	30°C	55%
5	40°C	40%
6	27°C	70%
7	35°C	75%
8	24°C	55%

f) Se la batteria del condensatore non viene pulita 2 volte all'anno, l'efficienza dell'apparecchio diminuirà notevolmente.

i) I seguenti pezzi di ricambio: termostati, relè di avviamento, resistenze antigelo, sensori di temperatura, software e firmware compreso il software di ripristino, circuiti stampati, sorgenti luminose, maniglie e cardini delle porte, manopole, quadranti e pulsanti, guarnizioni della porta, vassoi periferici, cesti e rack per la conservazione.
Vengono fornite riparazioni professionali per un periodo minimo di 8 anni dall'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello.

j) Si prega di contattare il proprio fornitore per informazioni sulla garanzia del proprio armadio.

k) Per informazioni dettagliate sul tuo armadio, scansiona il codice QR che si trova sull'etichetta energetica.
Tutti gli armadi all'interno del manuale utente sono conformi alle norme EN16901, EN16902, EN23953, EN16838 e alle normative (UE) 2019/2018 e (UE) 2019/2024.

INDEX

1. Index

2. Introduction

3. Precautions and safety instructions before the initial start-up

4.Technical features of 2 door visicoolers

5. Assembly 2 door visicoolers - The initial start-up

6. Operating the 2 door visicoolers

7. Cleaning and maintaining 2 door visicoolers

8. Carel Ecobox and Carel Energy Saving controlled models

9. Trouble shooting

10. Compliance norms

2. INTRODUCTION

This operating manual has been designed to facilitate the use of your 2 door visicooler with maximum efficiency over the years. In all of the manufacturing processes "environmentally-friendly" technologies are used as well as materials and refrigerants that are not harmful to the nature. Please read this manual carefully before you start operating your visicooler in order to ensure maximum efficiency from this product that has been manufactured to serve you over the years.

As an initial step, please carefully read this manual thoroughly in order to ensure maximum efficiency from your visicooler and prevent user defects.

Detect the visicooler immediately on delivery for any damage. In case of any damage, contact with your authorized dealer within 24 hours.

Attention: It requires a lapse of minimum 2 hours after any transportation before you start operating your visicooler. If the visicooler has remained in an environment, the temperature of which was below 0 °C for a long period, allow for the compressor temperature to reach beyond +5 °C before re-operating the visicooler.

3. PRECAUTIONS AND SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE THE INITIAL START-UP

- Check for any failure immediately when you receive the product you bought. In case of damage, do not start and contact with your dealer within 24 hours.
- Please read the user manual before placing and starting your device. Our company cannot be held responsible for damages to arise from misuses.
- Package of your product is made of recyclable material. Do not dispose of the package waste together with domestic waste and other wastes. Dispose them in collection points determined by the local administration.
- The products mentioned in this manual are designed, controlled and produced according to national and international safety norms.
- Your product has (AEEE/WEEE) class resembling symbol which specifies waste electric and electronic equipment. Accordingly, user must comply with 2002/96/EC European directive for recycling in order to minimise the environmental effect of the related product.
- Consult our authorized services in order to obtain the necessary information when you want to dispose of or scrap your product. Your device must definitely be delivered to local AEEE/WEEE disposal organization.
- Electrical installation must comply with national regulations.
- Operating voltage and frequency of your product are declared in the introduction labels on the product. Using different voltage may render your product unusable or lead fire.
- Your product must certainly be used with earthed plug. Do not use displaced or loose plugs.
- Before starting, have the authorized service check whether earthing in your earthed plug is sufficient as well as the mains voltage.
- Our company is not responsible for the failures and damages that may arise in case of use without earthing.

- Our company is not responsible for the failures and damages that may arise in case of use without earthing.
- To prevent electric shocks and fire risk, the network to which your product is connected must definitely have residual current circuit breaker and fuse.
- Do not use multi plug or extension cable.
- Should your supply cable not fit the plug, it must be replaced by its manufacturer or service agency in order to prevent any hazardous situation.
- Call the Authorized Service if you have any suspicion regarding electrical connection during operation of your vehicle.
- Pull out the plug in instant power failures. To start again, plug in your product 20 minutes after the power is restored. The high voltage, which occurs during initial restoration of power, may damage your product and cause fire.
- Never pull, twist or damage the cable.
- Do not plug in and out by wet hand in order not to cause any electrical shock.
- Always pull out the plug holding the plug head. Never pull out holding from its cable.
- Electric cable plug and socket being easily accessible provides advantage against hazardous situations.
- Do not plug in damaged, torn or worn plugs.
- Should supply cord be damaged, it must be replaced by its manufacturer or service agency in order to prevent any hazardous situation.
- Product must be installed, placed, maintained and cleaned as specified in the manual. Never practise anything opposite the manual. Warranty conditions shall be void due to user error in all kinds of errors that may occur in your product as a result of such use.
- Your product will not perform cooling in products, doors/covers of which stay open or opened/closed constantly. Thus, open product doors/covers only when you need. Make sure product doors/covers are closed in cases where you don't need.
- Never plug in and start a damaged (such as handling damage) product. Always inform the Authorized Service.
- Do not remove any external protection cover which is not specified in this manual. You may reach the life-critical electrical sections as a result of removal.
- It is completely the consumer's initiative to take precaution related to the food contained in your product in case of any product failure. Our company is not responsible for spoilage of your food due to any failure or misuse.
- If your product is damaged and not working properly, please plug it out. Transfer your load in it to a cool and suitable place and immediately call the nearest Authorized Service.
- Always make sure that the intervention to your product is made by Authorized Service. Do not interfere the product outside authorized service due to maintenance, repair or any other reason.
- Electrical parts must definitely be replaced by Authorized Service.
- Prefer original materials for all parts that require replacement on the product.
- Do not use in any manner inside or outside the cabin the products/materials that are not recommended

by the manufacturing company.

- Never perform servicing, repair or maintenance while your product is plugged-in.
- Particular attention must be paid to glass section of glass door/cover products since impact of a sharp and pointed object or contact of an extremely hot material may break the glasses.
- Your product is designed to be used indoors. Do not use your product outdoors.
- Do not place your products in proximity of strong heat sources or to be exposed to direct sun light. Otherwise, this may lower the performance of your product, damage it or render it unusable. Moreover, remember that sun UV beams can affect the food within transparent covered products. The product must not be exposed to sun light even when empty.
- Your product is not suitable for use in places with fire, explosion or radiation risk.
- Place your product where air circulation is not obstructed.
- Do not place your product in open environments which are highly humid and/or prone to corrosion.
- Do not place your product in open environments with the possibility of water penetration unless stated otherwise.
- While cleaning the product and its circumference, do not wash with pressurized water or hose and use wet cloth. Otherwise, the water, which may penetrate into the electrical component of the product, can cause electric shock and fire risk.
- After you put your product in its place, keep it waiting for one (1) hour before moving prior to use.
- Waiting duration of your product must be minimum two (2) hours prior to start if it is assembled under very cold air conditions.
- Never carry or dislocate your products while it is plugged in.
- To protect your product against damages, handle and store it only under normal conditions of use. Otherwise the right of warranty shall be null.
- Do not reposition or carry your product by pushing it on its wheels while it is loaded. Even if your product is empty, do not push it over cables or door sills in order for the wheels not to get damaged. Never push the product if the ground is flat, inclined, or there is a ladder nearby.
- Start your product on a flat ground. Leave the cooler on the ground and check with the help of a water gauge whether it is standing properly. Adjust with foot bolts if it is inclined towards any direction. Place your product where it is to be used after adjustment is complete.
- Always clean inside of your product prior to initial use.
- Place your food in your product by checking their expiry dates.
- Your product does not have sterilisation effect on microorganisms. Thus, the food you put in your product must conform to hygiene conditions. Otherwise, microorganisms producing in food may threat your health.
- When you place your food without package, or in packages, which are not properly packed and cause fluid leakage; fluids leaking from food may cause corrosion on metal parts of your product, gas leakage in pipes, yellowing in plastic components, cracking, and threat your health by eliminating hygiene conditions, forming odour, and producing microorganisms.
- Explosive and combustible materials such as flammable propellant aerosol cans must not be stored in

this product for your safety.

- Leave top of your product empty.
- Do not allow children to enter in or play around the product.
- Do not allow wild and domestic animals to enter inside or walk around your product. This may damage the product or cause animals to get injured or die. Moreover, wild and domestic animals can cause fire by damaging the electrical installation.
- Keep the accessories supplied with the refrigerator as well as the nylon bags, in which the user manual is placed, and the refrigerator key out of the reach of children.
- This device can be used by children aged 12 and over and by individuals lacking physical, emotional or mental skills or knowledge and experience together with a supervisor or by giving instructions related to safe use of the device and explaining possible hazardous situations. Children should not play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without surveillance.

PLEASE CHECK FROM THE TYPE LABEL THE COOLING GAS TYPE OF YOUR REFRIGERATOR:
ONLY VALID FOR MODELS CONTAINING R600a or R290 GAS:
R600a/R290 gas is used in several models of the refrigerators mentioned in this user manual. R600a/R290 gas is an environmentally- friendly gas used in efficient cooling technology. This gas may inflame under certain conditions. You must follow the rules below in order to obtain normal operating conditions.
WARNING : Keep the front of all fans inside or outside the refrigerator in a manner to prevent clogging.
WARNING : Clean all obstructions clogging all vent holes located in the device case or in the body of embedded devices.
WARNING : Do not use any mechanical device or other mechanisms apart from those recommended by the manufacturer for speeding up the defrosting process.
WARNING : Do not damage the cooling circuit.
WARNING : Do not use electrical apparatus in food storage part of the device.
WARNING : Device must be installed only by authorized persons in order to reduce inflammableness hazard.

Do not interfere the product outside authorized service due to maintenance, repair or any other reason.
Pull out the plug and leave the device to natural defrost against possible frosting and snowing.
Prefer original components for all parts that require replacement on the product.

4. TECHNICAL FEATURES OF 2 DOOR VISICOOLERS

TECHNICAL FEATURES		CHVP783PSW/B		CHVP725PBW/B
Operating Temperature	°C	0 / 10		0 / 10
Energy Consumption	kwh/24h	Please check type label		
Power	W			
Voltage/Frequency	V/hz			
External Dimensions	LxPxH (mm)	880 x 712 x 2001		880 x 715 x 2009
Internal Dimensions	LxPxH (mm)	805 x 531 x 1386		805 x 614 x 1571
Max. Shelf Load (Net)	Kg	71		71

Values specified above tables are given according to standard values and can vary by optional features.
Type label is located in the refrigerant part of the cabinet.
Please see the back page of the guide for the Type label sample.

CLIMATE CLASS: 4

Climate Classes			
Class	**Temperature**	**Relative Humidity %**	**Dew point**
0	20	50	9,3
1	16	80	12,6
2	22	65	15,2
3	25	60	16,7
4	30	55	20,0
5	40	40	23,9
6	27	70	21,1
7	35	75	30,0
8	24	55	14,4

5. ASSEMBLING 2 DOOR VISICOOLERS - THE INITIAL START UP

Air circulation at the rear is required for the body to operate efficiently. Move the visicooler backwards to place it properly.
Allow minimum 10 cm of space from the sides and the rear in order to ensure proper air circulation. Clean your visicooler before operating it (See cleaning).
Your visicooler is now ready to plug in.

6. OPERATING THE 2 DOOR VISICOOLERS

Clean your visicooler before operating it (See cleaning).

Since the location, ambient temperature and door-open time and frequency are the factors affecting the interior temperature of the visicooler, thermostat setting must be done accordingly.

Avoid blocking air circulation inside the visicooler, when loading the visicooler with food products. Otherwise undesired and extensive temperature variances may occur between the top and bottom compartments of the visicooler.

Control panel is located on the ventilation grill and consists of the following component:

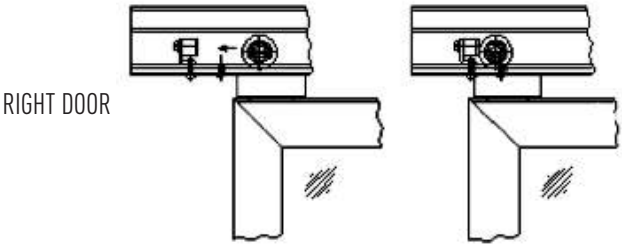
- digital thermostat from which it is possible to control the shutdown of the chiller and the turning off of the light of the unit; in some models, however, there is a switch that is intended for the aforementioned tasks.

Attention: If your visicooler is not sufficiently levelled, you may not operate this hold-open mechanism satisfactorily. Adjust the doors as follows if they are not properly aligned and if any gap remains at the sides when they are closed due to inclined floor surface or any other reason.

Hold-open Mechanism (CHVP783PSW/CHVP783PSB)

To open the door, slide it from the opposite side. To lock it and facilitate the loading and unloading of food in a convenient way, open it completely until the track is finished.

To remove the door, lift and slide it out of the upper rail. Detach the return spring to facilitate complete removal.



To install the door, bring the component closer to the frame, connect the spring, embed the wheels in the upper rail and slide until fully inserted.

Otherwise, the doors may not be well aligned and do not match the structure of the fridge and in so doing, hot air would enter inside the refrigerator and create condensation and/or ice on the walls and components.

Functionality, removing and installing Doors (CHVP725PBW/CHVP725PBB):

These models feature hinged doors with traditional opening.

To remove them it is necessary to disassemble the upper hinge and after disassembling the front

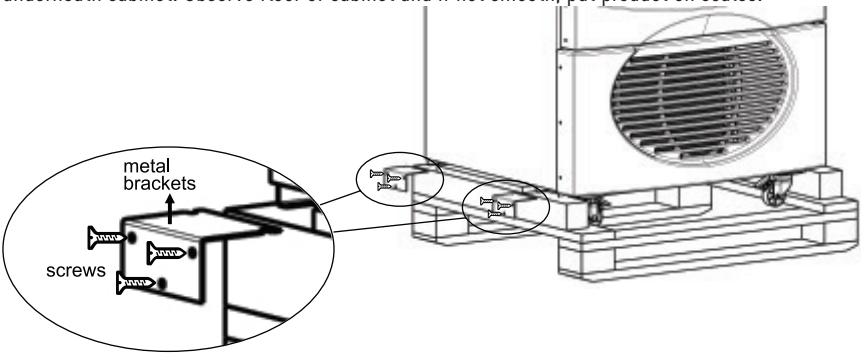
ventilation grille, the lower bracket. Proceed in reverse for assembly.

Removing the Pallet and Inserting the Feet

For models with metal sheet connectors

Your cabinet has been fixed with 4 metal brackets on wooden pallet before shipping . Please follow the instructions below before placing on its place.

Detach by unbolting 3 screws and remove metal bracket fixed cabinet and wooden pallet in front and back sections through a cutter device. Lean cabinet backwards from backside and remove pallet from underneath cabinet. Observe floor of cabinet and if not smooth, put product on scales.



For models without metal sheet connectors

Your cabinet has been fixed with 4 metal brackets on wooden pallet before shipping . Please follow the instructions below before placing on its place.

Detach by unbolting 3 screws and remove metal bracket fixed cabinet and wooden pallet in front and back sections through a cutter device. Lean cabinet backwards from backside and remove pallet from underneath cabinet. Observe floor of cabinet and if not smooth, put product on scales.

Levelling the Visicooler

Never remove the door blockings before the visicooler is placed in its final position.

- For levelling: when the visicooler is slightly lifted up on the forklift, loosen the leveller bolts so as to reach the desired level of height above the floor. Gently place down the visicooler on the floor and check for levelling with a spirit level.

Mounting the Shelves:

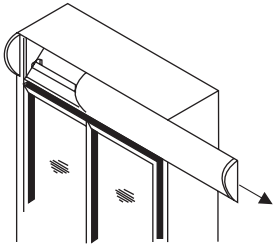
There are shelves and shelf supports shipped inside the visicooler. Carry out the following to mount the shelves

- Place the shelf supports into corresponding holes on the pilasters.
- Lay down the shelves on the visicooler floor.
- Hold the uppermost shelf; tilt one side and place on the hooks on the corresponding supports.

- Do the same for the remaining shelves and mount them all.
- If present, place the bottom shelf on the base of the visicooler.

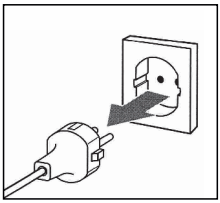
Removing the backlight canopy (optional):

If for some reason the cover needs to be removed, proceed as follows: LEFT top cover and pull out this backlight canopy.

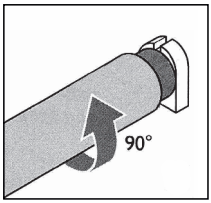


Replacing the fluorescent lighting:

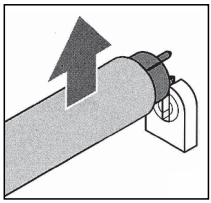
Before dismantling the lamp, always unplug your visicooler. After dismantling the lamp cover inside the visicooler, remove the lamp and always replace it with a lamp of the same features (length, power etc.)



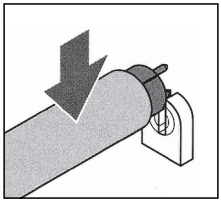
Unplug your visicooler



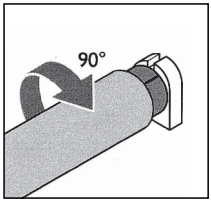
Rotate the lamp 90°



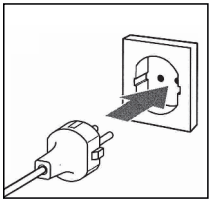
Remove the destroyed fluorescent lamp.



Place the new fluorescent lamp.



Rotate it 90°



Switch on your visicooler again.

WARNING:

Your cooler can have a LED illumination. If you face any problem with LED illumination, never try to repair it yourself. Inform an authorized service. Please do not remain your cooler with non-working lighting system.

7. CLEANING AND MAINTAINING 2 DOOR VISICOOLERS

To ensure higher efficiency, your visicooler must be regularly cleaned. Never use any cleaning agent that contains alcohol, scouring powder or powerful solvents. Always remove the plug from the mains socket before cleaning the visicooler. Add two teaspoons of baking soda (bicarbonate of soda) in 1-liter water and use this mixture to clean the visicooler. Clean the outer part with a wet cloth and then wipe ii out.

If there is a drip tray for the water to accumulate after defrosting, wipe it once a year with a damp cloth.

Your visicooler has been designed not to make any frost. However if it is operated in a very damp environment or if its door/lid is frequently opened, some frost may occur. For manual defrosting:

Adjust the thermostat to zero and unplug the visicooler. Remove the foodstuff from the visicooler and keep them somewhere cold or wrap them with an insulating material. Open the door/lid of your visicooler and allow for defrosting. Never use any scraper or sharp tools to remove frost or ice.

Attention! Never use any hot water, electrical heater, sharp tools or similar things as they may harm the visicooler.

Holidays / Stop Using For A While:

Do not unplug your visicooler if you are going on a holiday or stop using ii for a short time.

If you are going on a holiday or stop using the body for a long time, unplug the visicooler and empty it.After defrosting, clean the visicooler and wipe it out with a cloth. Leave the door open to prevent door in the visicooler.

Attention: Expansion gas (C-Pentane) is used in the insulation system of the visi/cooler. When you dispose the body, it requires observing the applicable laws and rules of the country in which it is used.

Cleaning/ mainlining of your cooler's condenser must be done at least two limes in a year by authorized service.

8. CAREL ECOBOX AND CAREL ENERGY SAVING CONTROLLED MODELS:

Control unit flashes for a few seconds in order to check if all connections are made correctly when the cooler is plugged in. This is normal, then the display will indicate current temperature. Set temperature has been adjusted to keep your beverages at optimum temperature, please do not attempt to change the settings.

CAREL ECOBOX

CAREL ENERGY SAVING TYPE 1

CAREL ENERGY SAVING TYPE 2

LIGHT: pPushing at lest 0.5 seconds the keypad, the light status will be toggled. Pushing the keypad, and before than the light status will be toggle, the display will show "On" or "OFF" in order to warn how the light status is going to change.

DAY/NIGHT MODE: The thermostat changes its mode automatically. If the door continuously closed for more than 4 hour the thermostat mode will be night and the lights of cooler will be off. Lights can be on/off by pushing the light button. If the door is opened at the night mode, the mode will be day. At the night mode your cooler consume less energy. If you want to change the mode to the night you must to push the day-night button , after 60 second from the pushing the mode will be night.

ECO **ECO MODE:** Pushing the keypad at lest 3 seconds the ECO mode will toggle (if ECO mode is running then it will end, if ECO mode is waiting then it will start). Pushing the keypad, before then the ECO mode will toggle, the display will show "ECO" mode will toggle, the display will show "ECO" (Economy) or "nor" (normal) in order to warn how the functioning mode is going to change. If the thermostat is at the ECO mode, the cooler will consume less energy.

9.TROUBLE SHOOTING

If the visicooler does not function:

- Check if the visicooler is properly plugged in the mains socket.
- Check if there is electric current to the mains socket
- Check if the fuse has blown out or if there is power failure.
-

If the visicooler operates more frequently than desired;

- Check if the door is opened very frequently or left open for a long time.
- Check if the thermostat is set to cool more than desired.
- Check if the compressor compartment is blocked with dust, properly ventilated or it needs cleaning.

If the visicooler does not cool enough;

- Check the temperature setting
- Check if the door is opened very frequently or left open for a long time
- Check if the internal air circulation is interrupted by overloading

Cleaning / mainlining of condenser might not done.(Please See Section7)

If there is odor in the visicooler;

- Check if odorous foodstuff is stored in uncovered containers
- Check if the inside is properly cleaned
- After having checked the above mentioned points and carried out the recommendations, if your visicooler still functions unsatisfactorily, contact the nearest authorized service centre, informing your complaints as well as the model and serial number of your visicooler.

PROPER DISPOSAL/DESTRUCTION OF THE REFRIGERATOR

- Old coolers/freezers contain insulation material and cooling gas that contains CFC. Therefore, pay attention not to harm the environment while disposing of your product.
- While disposing of this refrigerator or others, remove the doors, door rubbers and door handle/latch in order to prevent small children and animals from staying locked inside.
- Keep shelves in their place in order to prevent children from getting inside easily.
- If R600a/R290 is used as the cooling unit, contact with your local authorities for safe destruction of this product.
- Cyclopentane is used as insulation purging gas. Gases in insulation material requires a special disposal procedure. Please dispose of this product's package material in an environmentally-friendly manner. Please consult the local authorities for disposal of this product in a safe manner for the environment. If R600a/R290 is used, this product contains insulation purging gas.

Cooling gases used in the refrigerator/freezer as well as gases inside the insulation material require special disposal procedure. Make sure that none of the pipes behind the device are damaged prior to destruction.

10. COMPLIANCE NORMS

Visicoolers described in this manual are manufactured and inspected in compliance with the

TS EN ISO 23953-1
TS EN ISO 23953-2
TS EN 60335-2-89
IEC 60335-2-89

2006/95/EC,
2004/108/EC

Viale dell'industria, 23 - 35023 - BAGNOLI DI SOPRA
(PD)
info@chefline.it +39 049 5342967

www.chefline.it